



## 第1回 宇宙セミナーの開催

例年、多くの商工会員の皆様にご参加いただいている宇宙セミナーを、今年度も引き続き開催します。  
今年度の第1回宇宙セミナーは2017年3月5日(日)に開催いたしました。

2017年第1回の宇宙セミナーはNASAジョンソン宇宙センターの施設見学ツアーと、ご家族で力を合わせて宇宙飛行士に必要な資質・能力に挑戦する参加型イベント「宇宙飛行士にチャレンジ！」を実施しました。春の嵐、あいにくの大雨の中にもかかわらず、19家族59名の皆様にご参加いただきました。JAXAからは、駐在職員に加えて、宇宙飛行士のお医者さんであるフライトサーजन、そしてこれまでに2度、国際宇宙ステーション(ISS)に行った星出彰彦(ほしであきひこ)宇宙飛行士が参加し、実際の宇宙での様子とそれに向けた訓練の様子を語ってくれました。

午前中はまずスペースセンターヒューストンを出発するトラムでNASAジョンソン宇宙センターの施設見学に出発。JAMSS America Inc.の佐藤さんの日本語での説明により、ISS運用管制室、アポロ運用管制室、宇宙飛行士訓練施設を約2時間かけて見学しました。

トラムでISSの基礎知識について聞いた後、今まさにISSと交信をおこなっている運用管制室と、「こちらヒューストン」でおなじみのアポロ時代に使われていた運用管制室をご覧いただきました。佐藤さんの経験も交えた運用管制員のお仕事の説明など「生の現場」と、紙と鉛筆を駆使していた時代の「歴史的な管制室」の両方を比較して、昔と今の違いに驚かれた方も数多くいらっしゃったようです。

次の訓練施設ではISSの実物大模型をみてISSや日本の実験棟「きぼう」の大きさと日本の存在感を実感しつつ、月を目指す有人宇宙船ORIONや月面ローバーをみて将来の宇宙探査についても皆さん思いを馳せていらっしゃいました。

午後はスペースセンターヒューストンの会議室で、「宇宙飛行士にチャレンジ！」を開催しました。特別審査委員長は星出宇宙飛行士、司会はJAXA梅村所長代理です。まず、星出飛行士から宇宙での実験や船外活動(EVA: Extravehicular Activity)といった仕事について語っていただき、その仕事をきちんと遂行するために必要な宇宙飛行士として能力・資質を磨く訓練について説明がありました。次は参加者の皆さんが宇宙飛行士を目指して様々な問題に挑戦です。

「知識力」の問題では、昨年12月に日本の輸送機「こうのとり」6号機でISSに運んだ日本のバッテリーや、ISSで行われている物質を空中に浮かせて溶かして物質の性質を調べる実験(静電浮遊炉)についての説明を通じて、どんなことがISSプログラムで行われているかを改めてご理解いただくことができました。

「想像力」の問題では、らせん状のマス目に合わせて、制限時間内に文字を埋めていただくしりとりに挑戦です。細かなルールを守りながら、大人の知識力と

子どもの柔軟な想像力のかげ合わせにより、たくさんの言葉が出てきました。

「記憶力」の問題では、制限時間内に数字の羅列と、宇宙飛行士の顔写真を暗記して答えるという難易度の高いクイズでしたが、家族のチームワークを發揮しみんなで力を合わせて答えを導き出していただきました。

「持続力」は、折り紙が課題です。本当の宇宙飛行士の選抜試験でも折鶴をひたすらお続けるといのが課題となりました。短い制限時間の中で何個折ることができるか、プレッシャーの中でも集中力を切らすことなく、真剣に取り組んでいただくことで、皆さんの宇宙に関わる折り紙が完成しました。

質疑応答では、「日本人宇宙飛行士がISSに搭乗する割合」や、「宇宙実験の選定方法と実施順番」といった日本の有人宇宙開発から、「訓練を通じて大変だったこと」、「ISSでプライバシーはあるのか」、「どうして宇宙飛行士になろうと思ったか」といった宇宙飛行士の実情まで、さまざまな質問をいただきました。

その後、4つのエリアの問題の採点結果を発表。接戦を制した上位2家族で決勝戦です。決勝戦はISSでの船外活動(EVA)を模擬した「EVAローブトライアル」が出題されました。これは、トライアル参加者自身をEVA中の宇宙飛行士と想定し、ISS船外部品に見立てた部品を交換する模擬問題です。大事なことは二点あります。一点目は、船外活動中に手から部品が離れてしまうと、二度と取りに行けないため、ISS船外で部品を交換する場合は、ロープを利用して、手が放れても部品が飛んで行かない状態(ロープに繋がれた状態)を常に保つこと。二点目は、宇宙飛行士は地上からの指示に従って作業をするため、かならず指示を聞いてから作業を行う(自分勝手に作業を進めない)ことです。どちらのご家族も宇宙飛行士役のお子さんと指示をするお父さんのコミュニケーションをしっかり取りながら、確実、かつ迅速に作業を進め、ほんの僅かの差で飯田さん家族が優勝、山崎さん家族が準優勝となりました。

参加者の皆さんからは、「ISSや宇宙をとっても身近に感じることができた」、「日本語での詳しい説明は分かりやすくinformativeであった」、「子供の宇宙への関心が高まった」などご好評をいただきました。



優勝した飯田さん家族と星出宇宙飛行士



課題に真剣に取り組む参加者の皆さん

JAXAヒューストン駐在員事務所 一同

今回の宇宙セミナーでご紹介した、2016年10月までISSに滞在していた大西卓哉(おおにしたくや)飛行士の活動成果や、2017年冬からISS滞在予定の金井宣茂(かないのりしげ)飛行士の宇宙に向けた準備状況、ISSで行われている宇宙実験などはHPで紹介しています。ぜひご覧いただき、みなさんも宇宙を身近に感じてください。

大西飛行士活動成果: [http://iss.jaxa.jp/iss/jaxa\\_exp/onishi/](http://iss.jaxa.jp/iss/jaxa_exp/onishi/)  
金井飛行士の準備状況: <http://iss.jaxa.jp/astro/kanai/>  
ISSで行われている宇宙実験: <http://iss.jaxa.jp/kiboexp/>

日 時: 平成29年3月15日(水) 11:30~12:40

場 所: 住友商事社 会議室(10階)

出席者: 名誉会長、名誉会員、理事委員15名、正会員2名、事務局長

欠席者: 理事委員7名(うち会長委任7名)

司 会: 木村健洋 幹事

## 1. 商工会会長連絡(薮野太一 会長)

①補習校では卒園・卒業式が3月18日に予定されている他、当会では4月から5月にかけて大きなイベントが目白押しとなり、現在、幹事会社様により準備が進められている。また、補習校運営、ガルフストリーム編集、生活・情報イベント、各種セミナー開催、安全管理、他団体交流折衝など、日頃よりコンスタントな活動・アウトプットを担って頂いている担当・幹事会社様におかれても、あわせてそのご尽力に御礼申し上げます。

②トランプ新政権下での本邦企業への影響に関するトピックとして、移民入国制限により新規または若手に適用するビザ取得の難易度上昇の向きや、ESTAによる入国審査の厳格化などが見られるとのことである。また、商内への影響の一例として、Jones Actの適用拡大により、オフショア作業船で石油生産等エネルギー資機材を運搬する船舶についてもこれまで「装備品」運搬として適用除外であったものを今後適用対象にする案が関係Regulatorより提起されたが、これに関連してLNG輸出においても下火であった米国関与船の使用を義務付ける法案(2014年)が再び注目されるのではとの憶測が出てきている。

③3月6日の週にエネルギー情報収集・分析の大手コンサル会社(IHS)が毎年開催するCERA WeekがHoustonで開催され、サウジ・エネルギー大臣等、生産国政府関係者、大手石油会社代表者が基調講演を行った。その中で、Daren Woods氏(ExxonMobil社長)は、2013年から10年間に掛けて200億ドルをメキシコ湾に位置するRefinery、Chemicalの生産・出荷Capacity拡張や、LNG投資等により、45,000人の雇用を創出する計画を発表するなど一様に業界にとって前向きな兆しを示す内容が多かった。

## 2. 総領事館連絡(天野哲郎 総領事)

①トランプ政権下のビザ政策についてはバイアスがかかる懸念もあり、今後、総領事館においても情報を収集して皆様と共有するとともに、政府当局への働きかけに協力していきたい。

②安倍総理のスピーチライターである谷口智彦氏一行が来週講演のため訪米する予定で、現在日程等調整中である。皆様には結果をフィードバックさせていただく。

③3月から4月にかけてヒューストンやダラスにおいて何社もの日系企業のオフィス開設記念行事にお声がけいただいております。テキサス州に日系企業発展の朗報をもたらしている。

④5月のゴールデンウィークのあたりに日本より当地への要人訪問が期待される。今後、このような要人の当地訪問の際には、商工会の皆様との接点を設けるべく努力してまいります。

## 3. 幹事報告(木村健洋 幹事)

### \*50周年記念関連報告【承認事項】

今秋に開催予定の同記念イベントにつき、現在、会場や出演者につき交渉中である。本委員会では、会場契約、出演契約に備え関連予算として65,000ドルの支出を許容すること、また実行委員のメンバーについては実行委員長の高杉第一副会長に一任することを決議した。イベントの内容に関しては、決定次第、随時報告することとする。

### 4. 新規入会申請について(木村健洋 幹事)【承認事項】

定款第二条第二項に従い、下記の正団体会員2社と準会員2名の入会申請を全会一致で承認した。

#### \*正会員

##### ① Cole Chemical & Distributing, Inc.

申請者・責任者: Donna Fujimoto Cole (ダナ フジモト コール)氏

##### ②KDDI America Inc.

責任者: 山口明彦(やまぐち あきひこ)氏

申請者: 篠原聖二(しのはら せいじ)氏

#### \*準会員

##### ①申請者: 月橋 奈々子 (つきはし ななこ)氏

連絡先: Uchi Properties LLC

##### ②申請者: I-Li (Conrad) Lin (林一カ リン イー)氏

連絡先: Postlethwaite & Netterville (P&N)

## 5. 他団体関連報告(加藤真人 他団体対応・日本庭園担当特命理事)

### \*Hermann Parkならびに日本庭園について

①3年越しで行われた開園25周年記念事業に向けての募金は、4月28日に開催予定のHermann Park Conservancy (HPC) のGALAにおける募金活動の状況を踏まえ

て、目標額の200万ドルに達成できる目途がついたことが今月のHPCの会議にて発表された。

②2月15日から3月5日まで、例年のように日本から庭師一行が招聘され、日本庭園の維持作業を無事完了した。商工会の有志の皆様には、夕食会に庭師をご招待いただき、この場をお借りして感謝申し上げます。

③4月22日に毎年2回開催されているボランティアによる日本庭園の清掃活動を行う予定である。ボランティア募集に関しては、後日、事務局を通してメールにてご案内を配信するので、ぜひご協力いただきたい。

## 6. ジャパンフェスティバル関連報告(館野邦彦 正会員)

5月6日と7日に開催予定の同フェスティバルに向け、着々と準備が進められている。すでに同フェスティバルに向けての寄付の依頼状は出状され、先週の時点で2万ドル強の寄付が集まっている。商工会としては従来通り「キッズ縁日」の運営を行うため、今後4月にかけてボランティアの募集を行う。現在、用具や景品の発注を準備中。引き続き、皆様のご支援ご協力をお願い申し上げます。

## 7. 第一回宇宙セミナー開催結果報告(久留靖史 対外交渉特命理事)

3月5日(日)に同セミナーを開催し、悪天候にもかかわらず19家族(59名)の皆様にご参加いただいた。今回のセミナーでは、午前中のトラムツアーに続き、お昼をはさんで午後には星出宇宙飛行士を講師としてお迎えし、「宇宙飛行士にチャレンジ! ~最新の宇宙ステーションの状況もわかる! ~」と題した親子/グループ単位で参加していただく参加・体験型のセミナーを行った。これに引き続き、今年度中に第二回と第三回の宇宙セミナーの開催も予定しているので、奮ってご参加いただきたい。

## 8. 委員会・部会関連事項

### ①企画・調査委員会(黒川淳二 企画・調査委員長)

#### \*メキシコビジネスセミナー開催結果報告

JETRO-Houston Officeと共催で、2月17日(金)14:00よりNorris Conference Centers at Westchaseにて同セミナーを開催し、39名の皆様にご参加いただいた。講師としてジェトロ・メキシコ事務所が調査業務を統括している中島伸浩次長をお迎えし、エネルギー改革の動向を含め、メキシコ経済・産業の現状及び今後の見通しにつき解説頂いた。

#### \*日本語スピーチコンテストについて

第28回テキサス州日本語スピーチコンテストが3月4日(土)、ライス大学に於いてヒューストン日本国総領事館及びヒューストン日米協会の共催により開催され、地区大会上位入賞者総数50名が本選に挑戦した。当会からは300ドルを同コンテストに寄付し、黒川委員長が代表して、当日、審査員として参加した。日本語に興味を持つ生徒学生が増える傾向にあり、今年は同コンテストへの申込者が最多となった。今後も日本語と日本文化を学習し日米両国の架け橋となる人材を育成する同コンテストを支援していきたい。

#### \*4月の定例講演会の開催案内

4月19日(水)常任委員会後午後2時よりUnited Way of Greater Houstonにて、「米国経済の現状と今後の見通し~トランプ大統領就任 100 日を控えて~」と題して講演会を開催する。講師には栗原浩史氏(東京三菱 UFJ 銀行経済調査室ニューヨーク駐在チーフ米国エコノミスト)をお迎えし、米国経済の足元の状況とトランプ新政権下での経済政策の見通しについてお話しいただく。ご案内は、後日、事務局を通して配信されるので、ぜひご参集いただきたい。

## ②補習校関連報告(増田 徹 教育委員長)

### \*授業料値上げ等

校舎賃料の大幅上昇を主な理由として、授業料の値上げ等を2017年度より実施する。改訂は2001年以来で、内容は授業料の月額10ドル増や、現在補習校側が一部負担している学習用具等の購入代金の全額個人負担化等。また、生徒数の急激な増加に伴い、教員確保が従来よりも更なる補習校運営上の大きな課題となっており、一部教職員の待遇改善を行い、教員採用促進並びに教員の定着化を図る。

## 9. 事務局関連事項(小林浩子 事務局長)

### ①カケハシ訪問団関連報告

外務省の対日理解促進交流プログラムとしてカケハシ・プロジェクトの訪問団が今年に入って2度目のヒューストン来訪をするにあたり、ヒューストンや当商工会の働き等についての紹介を当会事務局に依頼された。今回は、St. Thomas Universityとの交換プログラムとして福島大学の学生約30名が参加し、事務局長がプレゼンテーションを行った。

### ②会員消息

4月から始まる後期に向けて、現在、各会員企業の登録人数の確認を行っており、ご協力を感謝する。本日現在の会員数は、名誉会員9名、正個人会員721名、(正団体会員数115社)、準会員38名で、総会員数は768名である。詳細は、別頁会員消息を参照。



## ★よろしく!~新規入会です

### ●正団体会員入会

- Cole Chemical & Distributing, Inc.  
1500 S. Dairy Ashford, Suite 450, Houston, TX 77077  
常任委員:ダナ フジモト コール
- KDDI America, Inc.  
825 Third Avenue, 3rd Floor, New York, NY 10022  
常任委員:山口 明彦  
正個人会員:篠原 聖二

### ●準会員入会

- 林 一力 (Postlethwaite & Netterville)  
11757 Katy Freeway, Suite 650, Houston, TX 77079
- 月橋 奈々子 (Uchi Properties LLC)  
72 Bayberry Ct., Lake Jackson, TX 77566

### ●正個人会員入会

- Dianal America, Inc. 入山 浩彰/戸山 望
- Kuraray America, Inc. 多胡 俊二
- Mitsubishi Corporation (Americas) 菅野 邦彦
- Nippon Steel & Sumitomo Metal U.S.A. Inc. 猪狩 玄樹
- Nissan Chemical America Corporation 佐藤 史佳
- Tadano America Corp. 松岡 秀樹

### ●配偶者入会

- MCX Exploration (USA), LLC 柳内 陽子
- Mitsubishi Corporation (Americas) 三田 晃子
- Mitsui & Co. (USA), Inc. 神田 あや
- Nippon Steel & Sumitomo Metal U.S.A. Inc. 小野 浩子
- TMEIC Power Electronics Products Corporation 轡田 真里

## ■さようなら!~残念ながら退会です

### ●正個人会員退会(カッコ内、配偶者名)

- Dianal America, Inc. 寺田 浩二(聖子)/高島 信人(まゆみ)
- Kuraray America, Inc. 藤田 晃久(梨菜)/長柄 宏幸(由利絵)
- Mitsui & Co. (USA), Inc. 阪本 和之(智恵子)/安川 昌宏(昌子)/  
安藤 正英(佳奈)
- MMGS Inc. 量 尚史(希実子)
- Tadano America Corp. 高島 和之

## ●替わりました~メモのお願い

### ●会社名変更

- (旧)JGC Energy Development (USA) Inc. ⇒ (新)JGC (Gulf Coast), LLC
- (旧)Tokio Marine Management, Inc. ⇒ (新)Tokio Marine America

### ●住所変更

- All Nippon Airways Co., Ltd. (新)1801 Smith Street, Suite 2070, Houston, TX 77002

### ●代表電話番号変更

- MOL Chemical Tankers America, Inc. (新)346-800-2183

### ●所属企業変更

- 岸 謙太郎  
(旧)Top Texas ⇒ (新)Active8 Texas



## ヒューストン日本商工会

# 会社紹介



KOBELCO CONSTRUCTION MACHINERY U.S.A. INC.

Katy事務所 プロダクトマーケティング担当  
石田 康史さん



一番右側が石田さん

### 1. 会社の業務内容等について簡単にご説明ください。

コベルコ建機株式会社は親会社である株式会社神戸製鋼所のグループ会社として建設機械(油圧ショベル、クレーン)を製造し、世界各地で販売しています。ヒューストンには、2013年に現地法人KOBELCO CONSTRUCTION MACHINERY U.S.A. INC.を設立し、北米・南米への建設機械の販売・サービスを展開しております。日本人メンバーは現在、9人で活動しています。また、昨年2016年にサウスカロライナ州スパータンバーグにアメリカの現地工場を立ち上げ、油圧ショベルの製造を開始しました。今後の北米・南米市場への事業拡大に向け、みんなで邁進しています。

### 2. ヒューストン/テキサス州の印象についてお聞かせください。

私は、昨年2016年6月からヒューストンに滞在しています。テキサス州ヒューストンに来る前は都会のイメージでしたが、そうでもなく、第一印象は日本では普段めつたに見ることの出来ないリスやウサギなどの野生動物を身近に見ることができる場所です。住み始めて2ヶ月ほど経った頃、今住んでいるアパートの前の通りで大きな動物の死骸を発見し、その動物がアルマジロであった事に衝撃を受けたことがとても印象に残っています。

### 3. その他、個人的な関心事(趣味等)についてお聞かせください。

私の趣味は「車」であり、アメリカ固有NASCAR等の色々なレースを観戦したいと思っています。先日はMonster Jamという大きなタイヤの付いたモンスタートラックのレースを観戦し、Crazyなアメリカのレースを楽しみました。また、まだまだ始めたばかりですが、アメリカに来てゴルフを始めました。日本より敷居が低く、料金の安いこの機会にしっかり楽しんで、上達して日本に帰りたと思います。半年後くらいには皆様のお仲間に入れていただきたいと思っています。ぜひお声かけください。宜しくお願いします。

# ヒューストン日本語補習校 卒園・卒業式



去る3月18日に補習校オーディトリウムにて45回目の卒園・卒業式が  
挙行されました。

会場の壇上には日米両国の国旗と大きな花が飾られ、この晴れ舞台に  
相応しい演出となりました。今年も好天に恵まれ、去年に引き続き今年も二  
部構成の式となりました。今年の卒園・卒業生総数はそれぞれ40名と  
57名になりました。

前半の卒園式では、照れながらも腕を伸ばし礼をしてきちんと証書を受  
け取る子や緊張からなのか証書を受け取った後に礼を忘れて足早に去ろ  
うとする子がおり、ほのぼのとした雰囲気の中で式が進行しました。来賓代  
表の天野在ヒューストン日本国総領事からは、ご自分の幼稚園嫌いだった  
幼少期の体験談と共に、教職員とご父兄の苦労をねぎらう祝辞をいただき  
ました。

後半の卒業式ではまず、高等部修了生の小滝早絵さんが、修了証書を受  
け取った後、現地校と補習校の両方を体験したことから、自分の進むべ  
き道を見極めることができたと幸運だったと挨拶をしました。小6卒業生代表

の岡本大洋さん、柳内美帆さんは、補習校と現地校の勉強の両立が大変だっ  
たことや運動会や宇宙飛行士の講演会などの楽しい思い出にも触れ、先生  
方と両親に対し感謝の気持ちでいっぱいであることを語りました。中3卒業生  
代表の藤本莉乃さんからは、9年間補習校に通うことができたことに両親へ感  
謝の意を示し、補習校と現地校どっちを優先したら良いのか常に葛藤してい  
た体験や国境という枠を超えて世界で活躍したいとの夢も語ってもらいま  
した。校長先生からは、別の学校での宇宙飛行士毛利衛さんの講演会準備の  
とき、舞台の照明を落としプロジェクターを投影するタイミングについて数秒単  
位での正確さを要求し、何回もリハーサルを行う毛利さんに必ず達成できると  
いう強い意思を感じるができ、それはスペースシャトル打ち上げ成功のた  
めに行っていた数秒単位の日々の訓練に由来しているとの式辞をいただき  
ました。天野総領事からは、補習校と現地校との二重生活は大変ご苦労なこ  
とであるが、そのような環境に置かれている事は逆にとでも幸運であり、異文化  
生活の困難を乗り越えてこそ本当の成長や喜びがあると述べ、補習校の卒業  
生には日本の国際化を担って欲しいとの祝辞を頂きました。

年度末に日本に帰国する生徒もおり、幾多の別れがある一方、新年度には  
新たな出会いがあります。卒園・卒業生諸君は過去を振り返るばかりでなく、  
前を向いて自分が輝いていることを気付く人生を歩んで欲しいと思います。

卒園・卒業生の皆さん、保護者の皆様、本当におめでとうございました！  
(文責:補習校運営委員 石井)



## ■ ジャパンフェスティバルのお知らせ

第24回Japan Festivalは5月6日(土)、5月7日(日)の両日Hermann Parkにて開催され  
ます。毎年2万人以上の来場者を迎えるヒューストンでも有数のイベントであるJapan  
Festivalは、今年は日本の子供の日の週末に開催され、子供の日の伝統を生かしたもの  
とする事が計画されています。ヒューストン日本商工会は、例年同様キッズ緑日の運営  
を担当致します。毎年商工会の会員、ご家族の皆様にはボランティアとしてご参加いた  
だき、この一大イベントの屋台骨を支えていただいております。本年も、ご参加ご協力の  
ほど、よろしくお願い申し上げます。

Japan Festival Houston 公式ウェブサイト

<http://www.houstonjapanfest.org/>



5/6,7  
(Sat & Sun)





枯山水周辺の植栽



最後に1.6tの大きな岩を流れの手前に据えた

## Hermann Park Japanese Garden

◆日本庭園便り◆

# 日本庭園開園 25周年記念式典を前に

5月の日本庭園開園25周年記念式典に向け、いよいよ工事も完成に近づいてきました。今年の改修工事と手入れの様子について3月号に続いてお届けいたします。(編集部)

日本から3名の庭師を招聘して行う今年の改修工事は、ツツジが満開の2月15日から3月4日まで、日曜日を除いて押し進められました。一日の雨を除き、幸い天候にも恵まれ Japan Team が予定した作業も、ヒューストン側で望んでいた作業も殆ど消化することが出来ました。昨年の作業は基本的土木工事で、測量から始め、大量の盛り土や石組み作業で重機を使う毎日でした。その際、現場から全ての樹木を移植しましたので、今年は枯山水周辺の植栽から始めました。枯山水庭園一帯に樹木の名を印した杭を打ち込み、他方では植木屋で大量の植木探しを続けました。樹木が搬入される前に穴を掘り、必要な場所には新しい土も入れ、一本一本と植えていきました。樹木にはそれぞれ方向があり、岩石とのバランスと共に確かめながら作業を続けます。枯山水庭園の背後にはサルズベリやツツジ、椿など赤色系の花が多く、それと対照的に白一色の花を選んでいきます。州浜周辺の丸い石や流れの中や縁の石を追加したり位置を変えたりの仕上げをしましたが、最後に1.6tの大きな岩を流れの手前に据えました。それには、高額寄付者の名前を刻んだ金属板がはめ込まれる予定です。

他方、冠木門(カブキモン)の作業は、市が行った鉄のフェンスの位置との調整に時間がかかりましたが、板塀のコンクリート土台作りが済むと、かねて制作済みであった板塀部分の組み立てが進みました。非常に残念ながら京都のメーカーに注文した扉の金具類(特大の蝶番など)の一部が空輸途中で紛失し、シカゴの税関や地元のPostal Serviceの倉庫まで徹底的に調査しましたが発見できず、再注文のやむなきこととなりました。4月上旬頃に到着予定となっていますので、受け取り次第、扉取り付け作業を急ぎ、5月2日に予定される記念式典に間に合わせたいと願っています。



板塀部分の組み立てが進んだ



桜は、全て支柱とセンターポールを立てた

尤も、冠木門周辺にはさらに白い御影石の縁石が据えられることになっており、大きな門の足もとには大きなフラットな石も敷かれる予定です。門の外側には左右に分けて黒松と御影石の記念碑が配置されるプランで、『日本庭園』の揮毫をお願いする仕事はまだ残っています。

昨年手が回りきらなかった庭園内のメンテナンス作業も、今年にはほぼ完全に行うことが出来ました。年々増えてきた黒松の剪定、今年も増えた桜は勿論、全て支柱とセンターポールを立てました。檜や銀モクセイなどの生け垣の新設や修理、柘植など低木の手入れ、斜子垣の修復など細かく手入れができました。ボランティアの手を借りて、茶庭の中の流れに白い石が入れられせせらぎが生まれました。

ツツジや藤の花の見頃が終わり若葉が一気に伸びる季節に入りますが、4月28日のGala、5月2日の式典、それに続く5月6日、7日のJapan Festivalが終わり次第、低木全体の剪定が行われる予定です。

今年も沢山の皆様のご支援にささえられ、またボランティアのお力も借りながら『テキサスの日本庭園』がますます美しく姿を整えています。今回の市と同時の改修工事費予算200万ドルのうち市の予算93万ドル、残りをJapanese Garden Advisory Committeeを中心とした募金活動によって200万ドル以上を集めることができました。多大なご協力をいただいた皆様にこの場をお借りして厚く御礼申し上げます。

南 邦夫

Hermann Park Conservancy 理事

Japanese Garden Advisory Committee, Chairman

茶庭の中の流れに白い石が入れられせせらぎが生まれた



剪定、低木の手入れ、斜子垣の修復などの手入れを行った





# 第28回 テキサス州日本語スピーチコンテスト

今年が28回目となる本大会は、いずれの発表も参加者の熱心な学習意欲が伝わってくるもので、各自の学習の成果の感じられるものとなりました。ヒューストン日本商工会からは、寄付及び当会の理事委員一名が審査員として参加しました。

第28回テキサス州日本語スピーチコンテストが3月4日 日、ライス大学ヘリングールにて在ヒューストン日本国 事 びヒューストン日米 会の により開 されました。各地区(オースティン、ヒューストン、ダラス、サンアントオ)を代表する地区大会上 入 者 数50名が本選に 戦しました。

本大会はスピーチの種目ごと3部に分かれ、第1部が 部門と高 スピーチ全米オーロラ大会出場者選考部門、第2部が中学高 題 部門、高 スピーチ 部門、大学部門、そして第3部に高 スキット部門とオープン(一)部門の 々発表が行われました。は大会部門に されて2年目で、全地区からの出場者定員数8名に達しました。作 の 明をする際には、作 への生 の思いに会場から感 する声も聞かれました。スピーチ部門の発表内容は本選にふさわしく素晴らしい内容で、スピーチ後の 疑応答でも発表者の言語能力が向上していることが伝わりました。さらに参加者は大会 中、日本のスナック 子やおに りを味わう体 をし、日本の食 化の一例 に触れることができて良かったと話していました。参加者全員が米国人 年の日本語スピーチに を け、色々な 化や人々の考えを 有する機会を分かち合い、スピーチコンテストを通して 国の 化交流が体感できた大会となりました。

大会 式は、在ヒューストン日本国 事 野 事をはじめ、ヒューストン日本 工会、グレーターヒューストン日本人会、ヒューストン日米 会シンテック金川基金、テキサス州日本語 師会、全日 (ANA)、JETAAT (JETプログラムテキサス同 会)等、各 団体代表の方々のご同 のもと、参加者全員が受 式に臨みました。各団体代表の方々より各部門入 者にトロフィーと 状が 与されました。別 は在ヒューストン日本国 事 から 部門の1 入 者に

記念 が、ヒューストン日本人会から高 スピーチ全米オーロラ大会出場者選考部門の1 入 者に奨学金 ドルが、ヒューストン日米 会シンテック金川基金から大学スピーチ部門の1 入 者に奨学金2 ドルが、テキサス州日本語 師会からスピーチ 部門1 入 者に記念 が、JETAATからスキット部門1 入 者に記念 が、全日 (ANA)よりオープン部門1 入 者に日本 航 が、々 与されました。オープン部門は日本語 に通う生 さんにも出場 がめられていますので、来年はぜひ 戦してみてください。本大会が無事にそして成 に終 できたのも に在ヒューストン各団体からのご 力と 金 でのご、ランティアの皆様のご 力の 物であり、心より感 し上げます。また各団体を代表し、 員をお引き受け された方々のご 力に深く感 し上げます。今後とも引き続きご 、ご 力を りますよう、宜しくお願い し上げます。

以 入 者の方々には今後も 続して日本語と日本 化を学 し、日米 国のけ橋となり日米 化の交流と 理 に 力されるよう、心より 念いたします。また入 された生 学生のご家族、日本語 に わる 師の方々の日々の力に感 いたすと に、その 力の成果に心からお び し上げます。おめでとう います。

大会HP <http://www.jas-hou.org/2017-contest-dates>  
大会結果 <http://www.jas-hou.org/blog-supply/2017/3/8/28th-annual-japanese-language-speech-contest>

:テキサス州日本語スピーチコンテスト実行委員会 佐藤 子



## 各部門入賞者 氏名(在 学校名 参加地区大会)

- 部門**
- 1 Teagan Walters (Churchill H.S. San Antonio)
  - 2 Brennan Mohrer (Richardson H.S. Dallas)
  - 3 Pirzada Hasnain (Morton Ranch H.S. Houston)
- 部門**
- 1 Elena Mills (Johnson H.S. San Antonio)
  - 2 Santiago Hoffman (Churchill H.S. San Antonio)
  - 3 Carlos Vazquez (Richardson H.S. Dallas)
- スキット部門**
- 1 Bellaire H.S. Houston (Courtney Collier, Leslie Diaz, Tin-Yi Lii, Rebecca Parsons)
  - 2 Bellaire H.S. Houston (Ruth Beaubrun, Seven Bunch, Julia Gay, Arlenn Maldonado)
  - 3 L.V. Berkner H.S. Dallas (Kevin Co, Grayson Delucas, Syed Fardeen, Basmah Sawalhi)
- スピーチ 部門**
- 1 Olivia Esh (L.V. Berkner H.S. Dallas)
  - 2 Jiaqi Zhu (Bellaire H.S. Houston)

- 3 James Sagun (Clements H.S. Houston)
- 高 オーロラ部門**
- 1 Heewon Huh (Newman Smith H.S. Dallas)
  - 2 Hannah Al-Natoor (Clements H.S. Houston)
  - 3 Justin Nguyen (Richardson H.S. Dallas)
- 大学部門**
- 1 Andy Xu (University of Texas at Austin)
  - 2 Ziqing-Rika Yu (Baylor University)
  - 3 Cyrus Ghaznavi (Rice University)
- オープン部門**
- 1 Chun Jun (Dallas)
  - 2 Rochelle Breen (Houston)
  - 3 Angolaoluwa Olutimehin (Houston)
- 別 :在 ヒューストン日本国 事 記念**
- 部門1 Teagan Walters (Churchill H.S. San Antonio)
- JETAAT :**
- 部門1 Elena Mills (Johnson H.S. San Antonio)

- テキサス州日本語 師会 日本 セット:**
- スピーチ 部門1 Olivia Esh (L.V. Berkner H.S. Dallas)
- ヒューストン日本人会奨学金 (\$1,000) :**
- 高 オーロラ部門1 Heewon Huh (Newman Smith H.S. Dallas)
- オーロラ日本語スピーチコンテスト全米大会(5/27/2017)**
- ヒューストン日米 会オーロラ本選航 :**
- 高 オーロラ部門1 Heewon Huh (Newman Smith H.S. Dallas)
- 同2 Hannah Al-Natoor (Clements H.S. Houston)
- 日米 会シンテック金川基金 大学部門金(\$2,000) :**
- 大学部門1 Andy Xu (University of Texas at Austin)
- ANA日本 航 :**
- オープン部門1 Chun Jun (Dallas)

ヒューストン  
日本語補習校  
教員  
募集中



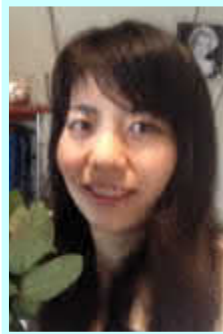
口 先生

年数:前回4年、今回1年半  
ビザの種類:グリーンカード

今年で45年目を えるヒューストン日本語 では、今後児生の加が見まれるため、現在員を集中中です。現場の員の方に登場していただき、場としてのについて、員の立場からの体や思いをお伝えしてまいります。これを んで、ひとりでも多くの力ある先生が仲間に加わってくだされば幸いです。第13回目は、口先生にお聞きしました。

Q. に められたきっかけは何ですか。

A. 15年ほど前、 や三水会でお 伝いをしたり、 学部 of 学生で 時 員をしていた友人とよく一緒にいるうちに、 時の 長に声をかけられたのがきっかけです。今回は、以前2年間パートナーを んでお世話になった先生の代を め、その1ヶ月後、ちょうど長年 めた会社を れたところに、高 数学の代 をしてもらえないかと前任の 長に声をかけられ、 いたら 帰していました。



Q. どのような 員を目 していますか

A. 「子どもだから だろう」という 度ではなく、子どもの目線 を ち、それ れの子どもを一人の人間として真 に向き合い、 つ大人の 経 と知恵で一人一人が大切にされているのだということ、また学ぶ びや楽しさを伝えられる 師でありたいです。

Q. 現在何を えていらっしゃいますか。

A. 小学2年生 任、国語・ 数・合科です。

Q. を始めて、期 通りだったことと意外だったことは何ですか。

A. 私自身が帰国子女であり、カリフ ル ア州サンノゼで2年、ヒューストンで1年弱 に通っていたので に いたことはありません。ただ 度感激するのは、児 の りや 者の皆様、そして同 の先生方の熱心さです。

Q. での、員としてのやりがいや びを感じた 経 を えてください。



A. 子どもたちが自分は大切な 在で、 友も同じように一人一人が素晴らしいのだと実感し、自分の 在に自信を ち、皆で楽しそうに生き生きしている を見るのが好きです。10年前の え子たちが だにお いに連 を り合っていることが本 に しいです。

Q. で大変だったことを えてください。また、それをどのようにして り えましたか。

A. 今回は前回よりも10歳年を り、長年大人しかいない世界にいたので、子どもの目線になることを難しく感じました。それで子どもたちをつい「子ども い」しそうになることに しました。だから出来るだけ子どもに多く接する、児 ・ 児・ を む、先 の先生や 者の方々とお話をし、またプログラムに参加するなどしています。

Q. これから される方へのメッセージをお願いします。

A. 明るくサポーターな 場でとてもやり があります。に働き、学び、ヒューストンに らす日本の子どもたちの成長と一緒にサポートできることを楽しみにしています。

私の  
課外活動  
in Houston

#12 スーパーで買える  
おすすめワイン その2

～一度は見たことのあるワイン～



皆様こんにちは。2015年よりヒューストンに 在している です。現在は 鋼製 を り う 事をしてしていますが、前 でワインのインポーターをしていた関 で、ワインのコラムを かせて頂いております。今回は「ジャケ いのススメ」という内容で、チャール ・スミス Boom Boom! Syrah というワインを させて頂きましたが、第二回の今回は「一度は見たことのあるワイン」について かせて頂きます。私よりもワインにお詳しい方は 山いらっしゃるはずなので、再び恐 しておりますがお付き合い頂ければ幸いです。

スーパーやSpec'sのワイン売り場では、しばしば100点中 点といった点数が 伝の一 として われています。元々はアメリカ人のロバート・パーカーというワイン 論家の100点 点 (通 PP:パーカー・ポイント)が 始まりです。このロバート・パーカーは 出身なのですが、大 ワイナリーのケンダル・ジャク ン社を設立したジェス・ジャク ン も からワイナリー 経 に 身された方です。人はお金に が出てくるとワイナリーや テルを 経 したくなるのでしょうか 私は小さな人間ですので、小さな居 のオーナーになるというささやかな があります。

さて、アメリカでは大 ワイナリー( 体 は します)がブランド力を ・ 向上するために、中小の 立系プレミアムワイナリーの を活発に行っています。大 ワイナリーの基 ラインナップとなると、スーパーのみならずコンビニ

でも見かけますのであまり触 が動かないのですが、偶 、一時日本でもブームになったSiduri(シド ーリ)というプレミアムワイナリーをケンダル・ジャク ン社が という ユースを目にし、たまにはケンダル・ジャク ンでも・・・と 入したのが今回のKendall-Jackson Vintner's Reserve Pinot Noir California 2013です。

ピノ・ノワールという 種で20ドル以 となると、あまりお めできるワインは少ないのですが、このケンダル・ジャク ンは程良い 感と果実味が楽しめますし、実際に飲む数時間前に しておく、 りも高 ピノ・ノワールのそれと似たところが。後 のT (最近、ワインについてだけ私を尊敬するようになった)は 段 (Krogerで15.99ドルでした)を聞いて「お 、安いです 」と。 に言わせると「地味なラベル」ということで前回のコラムと のお めとなりました。

大 だからと言って、つまらないワインという先入観を ってはいけません。ちなみに、La CremaやCambriaというワインもケンダル・ジャク ンのグループワイナリーなのですが、ジャク ンフ ミリーの女性 ( や )が作っているCambriaのピノ・ノワールはかなり良いワインだと思います(お 段も少し高くKrogerで19.99ドル でした)。 り しになりますが、ピノ・ノワールは に、 に触れさせた方が りを楽しめますので、前もって しておくことをお めします。





# 第1回ガルフ川柳投稿作品最終発表

皆様ご投稿いただきありがとうございました。第2回結果発表は5月号に掲載予定です。  
第3回に向けて引き続き投稿をお待ちしております。[sansuikai@jbahouston.org](mailto:sansuikai@jbahouston.org)宛てにお送りください。

## 青花の じゅうたん見かけ 春を知る

By 桜恋し

解説:テキサスでの春のお花見といえば、ブルーボネットの咲き乱れる広大な風景。毎年4月初旬が見頃です。



今年の見頃は終わっちゃったかも。

## アルマジロ 生きてる姿 見てみたい

By ひかれた動物見たくない

解説:いつも見かけるのは道路に横たわっているアルマジロ。どんな姿で動いているんだろう。



えっ、僕のこと？

## テキサンの 肉厚納得 部屋寒し

By 皮下脂肪の差

解説:ヒューストンはどこに行っても冷房が効きすぎて寒いのですが、アメリカ人が寒さが平気なわけは、皮下脂肪の違いでしょうか？



内臓脂肪なら負けない。

## 五歳児に 発音直され ママとほほ

By 元英語教師

解説:悔しいけど、何回練習してもSquirrelが発音できない。



あなただけではありませんよ～

## ブレスユー 何度もくしゃみが しにくいぜ

By ハクション大魔王

解説:売れない芸人より、よっぽど小気味の良い間合いで放たれるブレスユー。1度目は良いが、連続のくしゃみに律儀に言ってくれる人も。段々居た堪れなくなって、その場を離れながらのくしゃみに追い掛けて来るブレスユー。頼む、放っておいて！1人で思いつきくしゃみさせて！



アレルギーシーズンは要注意！

## ウォ、リスだ！ 一年経てば、 またリスか

By リス屋敷の住人

解説:あの最初にリスを見た感動は何だったんでしょう。まさか、リスが憎らしく見えるとは。。家の庭で、松の実を毎日食い散らかしています。何とかして！



あのかわいさに騙されちゃいけない

## 単身で 行ってらっしゃい まじですか

By 駐在フレッシュマン

解説:単身組、いざ出陣！  
但し、存在感を維持することもお忘れなく。



同感です。

## 野生なの？ 放し飼いなの？

By お散歩大好き

解説:なぜか住宅街に出没するクジャク。道路の真ん中で羽を広げ車をストップさせています。



ピーコックは轢かれなんだね(悔)

## トランプの 勢い借りたい スランプだ

By ヒューストンの三振王

解説:なんでしょうか、あのトランプの勢いは。少しでも分けてもらいたい。超スランプ三振王の心の叫びを詠みました。



根拠のない自信は最強だ。

## 金髪と 英語に勝てない 日本男 (にほんじん)

By 黒髪のお局様

解説:同じ事を、英語で言われるとGoになってしまうのはなぜ?言った人が金髪ならなおさら。



日本男児よ、しっかりせい！



## 第151回 政田麻美さん

「アメリカいけへん?」「…え!!えへへへ!?!?」第1子誕生1か月後、実家帰省中、めったにかけてこない主人からの電話が始まりました。

友人が子連れでハワイに行っていて羨ましいな〜と話していた矢先に、まさか!!…のアメリカ転勤の話でした。できたら息子がハイハイを覚える前に出発したかったのですが、準備などの関係で出発は生後7か月となりました。初フライトは日本に帰国したくても帰国したくない!と思うほど辛いものでした。機内では自由にハイハイも出来なかったためか、息子はなんと2時間程しか寝てくれず、後はほぼ泣きっぱなしだったので、ひたすら抱っこで機内をウロウロウロウ。ヒューストンに到着時には疲労もともなうか、息子の顔が湿疹だらけになっていました。さらに入国審査がかなり混んでおり長蛇の列を見て愕然。2時間程かかって長い長い入国審査を無事終えました。そして空港を出た途端、初めてのヒューストンの暑さの洗礼を受け、

どっと疲れが増し、ヒューストンの大きな空と星条旗を見て本当に来てしまったんだな…と痛感しました。

現在ヒューストンに来てから8か月目となり、だいぶこちらの生活にも慣れてきたように思えます。日本で子連れだとどこに行くにも躊躇してしまいますが、こちらは買い物でもランチに行っても子供に笑顔でよく話しかけてくれ、あまり窮屈さを感じず子供と一緒に外出できるので、本当にありがたいと思います。そして日本ではめったに食べることのないような各国のレストランが多くあり、いろいろな料理を手軽に楽しめる事も楽しみの一つとなりました。アメリカに来て初めて外食でサラダを食べた時、初のカルチャーショックを受けました。なんか



硬いな〜と思ったらブロッコリーやマッシュルームが生でした。茹で忘れかと思ったらこちらでは生で食べるのが普通との事。まさか生で食べられるものだと思っていなかったのでびっくりしました。そして家事においては食洗器の大きさ、時間や天候などを気にせず洗濯がいつでもできることは本当に助かります。転勤話が出た時には外で洗濯物が干せない!!と聞いていたけど、今は洗濯物を干すのが家事で嫌なBEST1になりました。(笑)

この数カ月の間で起こったトラブルといえば車をぶつけられた事。日本でも交通事故は未経験で、しかもアメリカでのことで、余計にどうすべきか全くわかりませんでした。さらに電話をかけても誰も出してくれず…。結果、ぶつかってきた人がいい人(!?)だったので対応もよく、すべて相手側の保険で修理、無事円満解決となりました。ただ、ついてない事に、その直後に携帯をポケットから落とし電話番号などのデータが消えてしまい、車もない携帯もない状態に!アメリカ生活においてのこの二つの必需性を痛感させられた日々となりました。

帰国までの数年間色んな事があると思います。アメリカでしかできない体験を楽しんで過ごせたらと思います。

## ピーカンキッズ活動報告

### あそぼーかい

3月の「あそぼーかい」は少し肌寒い3日(金)と雲空の4日(土)の2日間開催されました。テーマは、もちろん雛祭り(桃の節句)。女兒のちびっ子もたくさん集まり、ひな祭りにちなんだ歌や工作などを楽しみました。

#### ●はじまりのあいさつ

トラお君トラちゃん、3月3日は何の日かどんな行事があるのか話しました。

#### ●手あそび “むすんでひらいて”

手のひらを歌に合わせてグーやパーに、トラお君トラちゃんと一緒に元気に動かしました。

#### ●お楽しみ「パネルシアター」 “ひなまつり”

雛祭りの由来になったお話をパネルシアターで紹介。ちびっ子たちはその由来を初めて知りました。



●今月のうた “うれしいひなまつり”  
4番までである歌詞をゆったりリズムで歌いました。



#### ●3月のお誕生会

3日は一人、4日は三人の3月生まれのちびっ子をお祝いしました。

#### ●工作 “おひなさま飾り”

お内裏さまとおひなさまを折り紙で作り、紙皿に綺麗に並べました。出来上がった飾りと一緒に記念撮影。



初めてのちびっこもお待ちしております。「あそぼーかい」は月に2回、平日1回と土曜日1回開催しています。三水会センターのキッズルームへどうぞお気軽にお越しください。

#### ピーカンキッズ今後の開催予定

##### <あそぼーかい>

4月21日(金) 10時30分～  
4月22日(土) 9時30分～  
5月12日(金) 10時30分～  
5月20日(土) 9時30分～  
6月7月8月はお休み



##### <読み聞かせの会>

5月13日(土)  
9時30分～ 三歳以上を対象とした絵本  
10時～ 三歳未満を対象とした絵本  
6月7月8月はお休み

最新情報は、三水会センター内、日本語補習校内のポスター、またはコミュニティーサイトのヒューストンナビく<hounavi.us>でご確認いただけます。

\*変更がある場合もございます。上記の各最新情報をご確認ください。  
\*スタッフは随時募集中です。ご興味をお持ちの方やお問い合わせは、次のアドレスまでご連絡ください。お待ちしております。

あそぼーかい  
mama.asobokai@gmail.com  
読み聞かせの会  
houstonyomikikase@yahoo.co.jp



# テキサス・メディカルセンター最前線

このページでは医療の最前線でご活躍されているメディカルセンターのドクターにリレー方式でご登場頂き、健康と医療についてお話しして頂きます。

前回の佐山晴亮先生から小児科ご専門の田中竜馬先生にバトンが移りました。

第150回

## 米国における予防接種

医師 (MD Anderson Cancer Center 小児科) 田中 竜馬



皆さんこんにちは、私はMD Anderson Cancer Centerの小児科で臨床フェローとして、小児がんおよび血液疾患の患者さんの診療と研究に従事しています。海外の地でのお子さんの医療機関受診は、言語やシステムの違いはもちろんのこと医療機関側のアプローチにも日米で差がありストレスを伴うものかもしれません。今回は、米国における予防接種を少しまとめてみました。日本でもここ5年くらいで大きな変化があり、米国のそれと近くなってきております。現時点での米国での標準的な予防接種について知っておくことは、渡航準備や渡航中のみならず帰国後にも役に立つかもしれません。

### 出産後すぐに行う予防接種

出産直後にはB型肝炎(HepB)の一回目の予防接種が行われます。B型肝炎を予防する最大の目的は、慢性肝炎、肝硬変、肝細胞癌といった感染に引き続いて起こり得る悲劇的な結果を防ぐことです。この感染は、お母さんの産道を通るときを含め、子どもが生まれてからのタイミングでも血液や粘液との接触で起こる可能性があります。もちろん、妊婦検診の項目にB型肝炎は必ず含まれていて、お母さんが感染症を有している場合はお子さんに対しては予防接種に加えて免疫グロブリン製剤も投与されることで予防効果を高めます。

### 1歳までに行う予防接種

2ヶ月、4ヶ月、6ヶ月というタイミングで行われる予防接種が、DPT(ジフテリア、百日咳、破傷風)3種混合、肺炎球菌(PCV)、b型インフルエンザ桿菌(Hib)、B型肝炎(2回目以降)、ポリオ(IPV)、ロタウイルス(Rota)があります。ここで投与されるロタウイルス以外の予防接種が不活化ワクチンと呼ばれるもので、短期間に複数回行われる理由と関連があります。接種に際しては、免疫反応を引き起こすことを目的としているので、軽度の発熱、接種部の発赤や腫脹はおこりますが、通常経過観察のみで軽快します。

DPT3種混合は以前から日本でもあるので馴染みがある方が多いでしょう。ジフテリアは発熱と呼吸器症状、時に心筋炎を起こし約10%の死亡率という重症感染症を引き起こしますが、予防接種のおかげで私たちが目にすることはほぼなくなりました疾患です。百日咳はその名の通り長引く咳、発熱が主な症状です。呼吸を止めてしまう無呼吸発作の危険性があり、治療と注意深い観察が必要です。破傷風は怪我などで傷ついた皮膚から感染が成立し、神経系に影響を与えけいれんや麻痺を起こします。最後の接種より10年以上経っている場合、すでに効果が切れている可能性があり、大人になってからも怪我の際には追加予防接種が勧められます。

肺炎球菌、b型インフルエンザ桿菌ワクチンは最近日本でも導入され定着しました。5歳までの時期に重症な肺炎、敗血症、髄膜炎を起こすことが知られている非常にたちの悪い細菌です。日本でこのワクチンが導入される前までは、定期的に髄膜炎罹患者があり、10%の死亡率、30-50%の脳神経後遺症と小児科医にとっては悩ましい感染症でした。

ポリオの予防接種は以前まで弱毒株の経口投与が行われていましたが、ワクチン自体による感染症の症状を呈するお子さんが少なからずいたことから、不活化ワクチンの注射が米国で導入され、最近では日本でもこちらに移行しました。ロタウイルスはノロウイルスと並ぶ冬の胃腸炎の代表的な原因病原体で、頻りに救急外来受診、入院を要する感染症です。以前、ロタウイルスの予防接種は腸重積という疾患を起こすリスクをあげるという報告があり、一時期接種が見送られる時期がありました。ワクチンの改善に伴い再開されました。

さて、これだけたくさんあるワクチンを最初の6ヶ月以内に投与するためには、複数ワクチンの同時接種という選択が避けて通れないものとなってきます。米国では4つから5つのワクチンが一つになった製剤が販売されているため、一度に3種類程度の製剤で上記全て

を含むことができるのですが、それでも親御さんとしては赤ちゃんの悲鳴にも似た泣き声を聞くのは耐え難いことでしょう。接種時にできることは、赤ちゃんの注意を引いてあげることで、なるべく痛みを感じる時間を短くしてあげることです。おうちに帰っても機嫌が悪いようであれば、市販のアセトアミノフェン(タイレノール)を飲ませてあげることが役に立つこともあります。より年齢が低く、注射に対する恐怖心が定着していないうちに、できる限りの予防接種を終わらせてあげることが長い目で見るとお子さんのためという考え方もあるかもしれません。

### 1歳から10歳までに行う予防接種

1歳の健診で新たな予防接種が投与されます。これらの多くは生ワクチンと呼ばれるもので、MMR(麻疹、おたふく風邪、風疹)3種混合、水疱瘡(Chicken pox)があります。

麻疹は度々、日本で流行が報告されていた疾患ですが、高熱、発疹、呼吸器症状が主で、燃えるような真っ赤な肌で高熱に悶える様子が非常に辛そうに映ります。日本で流行が報告される原因は、接種が徹底されていなかった時期に子どもだった人が成人になり、感染伝播の元となってしまったからと言われております。米国では流行は稀です。おたふく風邪はその名の通り、ほっぺたが腫れて発熱を伴うのが主な症状です。何となくあまり怖くない疾患という印象を受けがちですが、時に精巣が腫れたり、激しい頭痛を起こす髄膜炎を起こすことがあるので予防は重要です。風疹は、発疹、発熱を主な症状として、カゼとあまり区別がつかないのでやはり軽視されてしまふことがあります。妊婦が感染を起こすと胎児奇形の原因となることが知られており、最近日本でも話題になっています。水疱瘡は全身の水疱発疹と発熱が症状で、家族内での感染が容易に起こります。さらに、一度感染するとウイルスが体内に潜伏して、免疫が弱くなった時に帯状疱疹として再燃することがあります。

A型肝炎(HepA)の予防接種は不活化ワクチンですが、1歳から接種可能となるワクチンです。多くの場合汚染された水や食べ物から集団感染を起こし、胃腸炎症状と肝炎を起こします。稀に肝不全を起こすこともあり、予防対象になります。

### 11歳以降に行う予防接種

11歳以降になり推奨される予防接種は、髄膜炎菌ワクチン(MCV)とヒトパピローマウイルスワクチン(HPV)があります。この年齢になっての投与が推奨されるのは、その疾患の感染好発年齢と関連があります。

髄膜炎菌はその名の通り髄膜炎を起こす菌ですが、その発症が20歳前後で高いことが知られ、大学のキャンパス内などで流行が見られることがあります。基礎疾患がありリスクが高いグループの人たちのみに乳幼児期からの早期接種が勧められています。

ヒトパピローマウイルスは、この感染症が子宮頸がんなどの原因となっていることから、これを予防するためのワクチンです。生殖器へのヒトパピローマウイルスへの感染症は、多くの場合性交渉の際に起こるので、11歳という時期が接種開始のタイミングと定められました。ヒトパピローマウイルスは、子宮頸がんだけではなく、頭頸部がんや男性の陰茎がんの原因にもなり、パートナーへの感染予防という観点でも男女問わず接種が推奨されます。最近、日本ではこのワクチンの接種後に起こる様々な合併症が話題となっていますが、その情報の正確性には慎重な検討が求められます。米国では導入されて10年程度ですが、既に感染症および前癌病変が実際に減っているということが報告されています。

### まとめ

ワクチンの歴史は100年を超え、その初期には日本人の北里柴三郎が大きな貢献を果たしています。ワクチン接種には集団免疫という概念もあり、集団の中の大多数の人が受けることにより感染の伝播が起こらないために、予防接種をまだ受けていない人も守られるという現象も見られます。つまり、ワクチン接種は自分自身の行為が隣人に与える影響も考えながら判断をするという、社会的な要素も含まれています。「ワクチンを打った方が良いですか」と聞かれた時に、どれだけの情報を、混乱を招かず伝え、最終的には「打った方が良いですよ」という結論に達するかは、小児科医にとって腕の見せ所でもあります。今回の記事が少しでも皆さんの疑問に答えられることができれば幸いです。

(スケジュールの詳細はこちらを参考に  
<http://www.ny.us.emb-japan.go.jp/jp/g/02.html>)

今回は外科が専門の生駒成彦先生です。生駒先生は私と同じ医学部出身で、同じタイミングでアメリカに来ました。日本でも同じ病院で一緒に働いたことがあり、現在も同じ病院で働いております。常に刺激を与えてくれる尊敬する友人です。



## ヒューストンより愛を込めて 東日本・熊本復興支援チャリティー演奏会

東日本大震災の6年目に当たる3月11日、ヒューストンにて東日本と熊本の被災者に思いを馳せ、チャリティー演奏会が開催されました。「音楽は世界の共通語」をモットーにしたクラシックアンサンブルMATIMAのクラリネット奏者佐々木麻衣子さんとピアニスト平田真希子さんによる発案で、主催はヒューストン日本人会。Fort Bend Music Centerの好意的なはからいで会場は無料提供されました。天野総領事、松村日本人会副会長の当時を振り返った個人的エピソードも交えた開会の挨拶の後、平田さんによる当時の被災状況と現在の復興状況に関する簡単なスライドによる紹介が行われました。そして「音楽は共感を促す。東日本・熊本だけでなく、世界中で災害に見舞われた人達に思いを馳せ、支援の気持ちを発信しよう」との平田さんの言葉に、会場の多くの方がうなづきました。演奏は、佐々木さん、平田さんによるドビュッシーやブラームスを中心に、アメリカ人の尺八奏者Shawnの「手向け」の演奏や、地元のHigh School for Performing and Visual Artsから駆けつけた高校生たちのゲスト出演も交え、大変充実したチャリティー演奏会となりました。60人以上集まった参加者は、平田さんの呼びかけに応え、リストのハンガリー狂詩曲で手拍子や難しいパッセージュの後に「よ!」「Bravo!」といった合いの手を演奏中に入れ、会場が笑いに包まれる場面もありました。



東日本・熊本の大震災で最愛の御家族や御親族、御友人を失われた方々のお気持ちを思うと、今なお哀惜の念に堪えません。被災された全ての方々に心からお見舞いを申し上げます。復興は着実に進展していますが、特に東日本では今なお12万人の方が避難され、不自由な生活を送られています。

今回の演奏会での募金は、演奏者、参加者の応援の寄せ書きをした色紙、当日の写真と共に、被害の激しかった宮城県南三陸町と熊本市役所、さらに若い音楽志望被災者たちのレッスンや活動を支援するNPO「夢は叶うプロジェクト」に贈られます。日本人会では今後もヒューストン在住の演奏家の皆さんとチャリティー活動を継続していきます。

(文責:グレーターヒューストン日本人会)



## Houston Walker

■Apr.6~May.21 KURIOS by Cirque du Soleil@Sam Houston Race Park (7575 North Sam Houston Pkwy West, Houston, TX 77064)

独自の世界観とアクロバティックな技の融合で世界中のファンを魅了する、カナダのエンターテインメント集団「シルク・ドゥ・ソレイユ」。創立30周年を記念する話題の作品「キュリオス」のツアーショーがヒューストンにやってくる。19世紀の産業革命を背景にした舞台は、アーティスティックな舞台装置やレトロモダンな衣装が必見! チケット: \$35~

[www.cirquedusoleil.com](http://www.cirquedusoleil.com)

■Apr.15,May.5,19,26 Asian Heritage Bus Tour @ Chinese Community Centre (9800 Town Park Drive, Houston, TX 77036)

チャイナタウンやマハトマ・ガンジー等についての歴史を学びながら、ヒューストンの南西部を周遊する4時間半のバスツアー。ショッピング街やレストラン、寺院などホットスポットを散策できる絶好の機会!

参加費: \$35 (昼食付き)

<http://ccchouston.org/tour/>

■Apr.18~20 Counter Current Festival @ MATCH Box 2 (3400 Main St. Houston, TX 77002)

歌舞伎やフラメンコ、コンテンポラリーダンスなど、各界で活躍するアーティストらによる先鋭的なダンスパフォーマンス。チケット: 無料

[www.countercurrentfestival.org/project/simulacrum/](http://www.countercurrentfestival.org/project/simulacrum/)

■Apr.25~30 Finding Neverland@The Hobby Center (800 Bagby St. Ste 300, Houston TX 77002)

観客が選ぶ「ベストミュージカル賞」受賞のブロードウェイミュージカル。ピーターパンの原作者であるジェームズ・マシュー・バーリー氏が

ピーターパンのモデルとなった少年と出会い、物語の完成に至るまでを描いたヒューマンストーリー。演出家はトニー賞最優秀演出家に輝いたダイアン・ポールズ。チケット: \$30~\$125

<http://www.thehobbycenter.org/?q=node/1689>

■May.6~7 24<sup>th</sup> Japan Festival Houston@Hermann Park (6000 Fannin St. Houston, TX 77030)

2日間にわたってハーマンパークで開催される、毎年多くの人たちで賑わう恒例のジャパン・フェスティバル。今年も音楽や演舞、茶道、工芸品や食べ物ブースなど、様々な日本の伝統芸術が披露される。入場料: 無料

[www.houstonjapanfest.org](http://www.houstonjapanfest.org)

■May.12~13 Rock the Ranch Music Festival @Valley Ranch Town Centre Amphitheater (11985 N Grand Parkway E, New Caney, TX 77357)

夏の音楽フェスシーズンがいよいよ本格化! 13,500人収容の半円型のオープンステージでは連夜にわたりライブコンサートを開催。ゲストにJason Derulo、Flo Rida、Sundance Headlほか。またフリースタイルモーターショーやBBQ、露店、ストリートパフォーマンスなどのデイリーアクティビティ満載! キャンプ施設もある。

チケット: \$129 (2日券) \$79 (1日券) ※12歳以下は無料

[www.rocktheranchtx.com](http://www.rocktheranchtx.com)

■May.13 Houston Crawfish, Crab & Grill Festival @ Hobby Event Center (9906 Gulf Fwy, Houston, TX 77034)

この時期、南部ならではのイベント”Crawfish(ザリガニ)”フェスティバルが各地で開催中。ヒューストン近郊なら家族で行きやすい!

チケット: \$10 (前売り) \$15 (当日)

<http://hccgfest.com>



By Kumiko



■ 第557回日本商工会・日本人会共催テキサス会ゴルフコンペ「総領事杯」開催のご案内

第557回テキサス会「総領事杯」を下記日程にて開催致しますので、皆様奮ってご参加頂けます様お願い申し上げます。

5/21 (Sun)

参加資格は商工会、日本人会会員に限らず、日本人コミュニティー関係者の方ほどなたでもご参加頂けますので、ご家族、ご友人、知人、出張者等ゴルフをなさる方の幅広いご参加をお待ちしております。尚、皆様からのご寄付、賞品のご提供も宜しくお願い申し上げます。

開催日時：2017年5月21日(日)午前8時00分 ショットガンスタート<小雨決行>  
開催場所：Southwyck Golf Club (2901 Clubhouse Dr, Pearland TX 77584

<http://southwyckgc.com/>

お問い合わせ先・お申込み先：森 mori@jfeshoji.com  
中村 nakamura@jfeshoji.com

■ 商工会・日本人会共催ピクニック

今年も、Jones Creek Ranch Parkでピクニックが開催されます。

会場にはバレーボールやバスケットボールコートがあり、大人も子供も楽しめる各種アクティビティをご用意しております。さらに、ゲームコーナーやサッカレーなどのアトラクションや豪華景品が当たるラッフル抽選会もご用意する予定です。また、パピリオンや木陰でピクニックテーブルを囲んでのBBQをゆっくり楽しんでいただけます。



開催月日：2017年5月28日(日)<雨天決行>  
開催場所：Jones Creek Ranch Park (7714 FM 359 Richmond, TX 77406-7724)

5/28 (Sun)

編集後記

春は人事異動の多い季節です。新しい環境で本誌「ガルフストリーム」を手にとられている方も多くはないでしょうか。本誌は、ヒューストン日本商工会誌として、商工会活動紹介を中心に、会員皆さんに役立つ情報、ヒューストン生活を楽しむ・会員親睦となる記事を掲載するよう心がけています。何かお気づきの点あれば、事務局までご意見いただければと思います。

さて、今号のガルフストリームは、「宇宙セミナー」を一面に、「商工会議事録」、「会員消息」、「会社紹介」、「補習校卒園・卒業式」、「ジャパンフェスティバル告知」、「日本庭園」、「日本語スピーチコンテスト」、「補習校先生体験記」、「課外活動(ワイン2)」、「第一回ガルフ川柳投稿作品紹介」、「駐妻日記」、「ピーカンキッズ」、「テキサスメディアカル」、「チャリティー演奏会」、「Houston Walker」、「ヒューストン知っとん」、さらに告知が2件「ピクニック」「テキサス会」になります。

3月はロデオ、現地校春休み、夏時間開始、補習校卒園・卒業式、ソフトボール大会(練習)など諸々あり、忙しくされた方も多かったのでは？私の場合、今年は教えていただき、290号線をヒューストンから北西に約70マイルのプレナムでテキサス州花であり春の花、ブルーボネットの大群落を見ることができ、一層、春を感じることができました。これから商工会行事も多くなりますので、皆さんとともに楽しんでいきたいと思ひます。

編集後記では、こしばらく、編集委員を離れる方々のご挨拶をいただきました。また、編集委員会の会場準備などをしてくれていたJOGMEC事務所のMartaさんもこの3月末で退職となりました。改めて、Martaさん含め、皆様に感謝申し上げます。長い間ありがとうございました。今号も、「ガルフストリーム」を宜しくお願い申し上げます。(佐藤大地)

ガルフストリームは毎月15日発行です。

発行：ヒューストン日本商工会  
発行責任者：薙野 太一  
編集委員長：佐藤 大地  
構成・編集：鍵富雅紀/五十木希実/吉野孝子/芦田史佳  
印刷：Sel-Fast Printing Copies & Laminating  
(713) 782-2000